

# KYO Unit

## NOTA PARA EL INSTALADOR:

Los manuales para la instalación de la central se pueden descargar desde el sitio web [www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com).



## MANUAL DE USUARIO



**BENTEL**  
SECURITY

**CE** MADE  
IN  
ITALY



Esta central soporta los siguientes teclados y lectores:  
PREMIUM, CLASSIKA, MIA series, ALISON series, OMNIA/TAST-R, NC2/TAST, ICON/KP, ECLIPSE, ECLIPSE2  
Por simplicidad, estas instrucciones se refieren solamente a los teclados PREMIUM y CLASSIKA  
y a los lectores ECLIPSE2.

Para mayor información sobre los otros teclados que soporta esta central,  
descargar la revisión anterior de estas instrucciones de la dirección [www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com)

KYO 4 M – KYO 8 M – KYO 8W M – KYO 32 M – KYO 4 P – KYO 8 P – KYO 8W P – KYO 32 P  
KYO 8GWP-SW1 – KYO 8GWP-SW2 – KYO 8GWL-SW1 – KYO 8GWL-SW2  
KYO 8G P-SW1 – KYO 8G P-SW2 – KYO 32G P-SW1 – KYO 32G P-SW2  
KYO 8G L-SW1 – KYO 8G L-SW2 – KYO 32G L-SW1 – KYO 32G L-SW2  
KYO16D

Para todos los paneles el nivel de funcionamiento es II (salvo especificación de lo contrario).  
El nivel de funcionamiento de KYO16D es I.

*Por tanto, Bentel Security, declara que las centrales arriba mencionadas cumplen con las normas y estándares requeridos por las Directivas de la comunidad 1999/5/EC.*

*La completa Declaración R&TTE de Conformidad para cada central se puede encontrar en:*

**[www.bentelsecurity.com/dc.html](http://www.bentelsecurity.com/dc.html)**

*Estas centrales cumplen con **CEI 79-2 2- ed. 1993***

*La instalación del sistema debe ser realizado de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual, y cumpliendo las leyes locales y ordenanzas municipales actuales.*

*Esta Central ha sido diseñada y hecha para los más altos estándares de calidad y características.*

*El fabricante recomienda que todo el sistema sea completamente testeado al menos una vez al mes.*

*BENTEL SECURITY Srl no asumirá la responsabilidad por daños derivados de usos o aplicaciones indebidas.*

*Esta Central tiene componentes peligrosos, por lo tanto, solo debe ser suministrado por personal autorizado.*

# ÍNDICE

<b>Introducción .....</b>	<b>5</b>
La Central .....	5
Términos .....	7
<b>Operando con un Teclado .....</b>	<b>8</b>
<b>Introducción .....</b>	<b>8</b>
Teclados .....	8
<b>Teclados LED .....</b>	<b>9</b>
Señales Tiempo-Real en Teclados LED .....	9
Teclado LEDs en modo 'Ver Avería' .....	10
Teclado LEDs en modo 'Ver Estado de Particion' .....	10
<b>Teclados LCD .....</b>	<b>11</b>
Visualización de las Averías .....	12
Visualización detallada de las Averías .....	12
<b>Luminosidad, Contraste y Volumen .....</b>	<b>13</b>
<b>Zumbador .....</b>	<b>14</b>
<b>Teclas Funcionales .....</b>	<b>14</b>
<b>Operaciones Básicas .....</b>	<b>15</b>
Armado Global (Código + ON) .....	15
Desarmado Global (Código + OFF) .....	16
Modo de Armado A o B (Código + A o Código + B) .....	16
Notas sobre Armado desde Teclado .....	17
Silenciando Alarmas de Dispositivos desde Teclado .....	17
Código Erróneo .....	17
<b>Menú Usuario y Menú Principal de Usuario .....</b>	<b>18</b>
Resetear Alarma o Borrar Memoria de Alarmas .....	19
Armando y Desarmando su Sistema .....	20
Solicitud de Retardo .....	21
Solicitud Bidireccional .....	22
Activar su Sistema Automaticamente .....	23
Activar Bidireccional .....	24
Habilitar/Deshabilitar Zumbador .....	25
Habilitar/Deshabilitar Contestador .....	26
Control de Salidas .....	27
Programando Números Telefónicos .....	28
Programando Códigos .....	29
Programando la Fecha y la Hora .....	30
Test de Sirena .....	31
Estado de Zonas .....	32
Ver Memoria de Eventos .....	34
Borrar Lista de Llamadas .....	35
<b>Usando Llaves Digitales y Tarjetas .....</b>	<b>36</b>
<b>Introducción .....</b>	<b>36</b>
Lectores .....	36
Tarjetas/Llaves Digitales .....	37

<b>Los LEDs del Lector .....</b>	<b>38</b>
Ninguna Llave/Tarjeta en el Lector .....	38
Llave/Tarjeta en el Lector .....	39
<b>El Zumbador del PROXI .....</b>	<b>40</b>
<b>Sistemas Múltiples .....</b>	<b>40</b>
<b>Operaciones con Tarjetas/Llaves Digitales .....</b>	<b>40</b>
Desarmar (Desactivar su sistema) .....	41
Armar — Modo Global (Activando su sistema) .....	41
Armar — Modo A .....	41
Armar — Modo B .....	41
Silenciando Dispositivos de Señales de Alarma .....	42
<b>Operando el Sistema desde un Teléfono .....</b>	<b>44</b>
<b>Acceso Remoto Telefónico via modo 'Marcador' .....</b>	<b>44</b>
<b>Acceso Remoto Telefónico via modo 'Respuesta' .....</b>	<b>44</b>
<b>Introduciendo Su Código de Acceso Telefónico (DTMF) .....</b>	<b>45</b>
Bidireccional Habilitado .....	45
Bidireccional Deshabilitado .....	45
<b>Introduciendo Comandos .....</b>	<b>46</b>
Cancelar Comando .....	46
Parar Alarma / En Línea .....	46
Habla / Escucha Ambiental .....	46
Escucha Ambiental Bidireccional .....	46
Activar / Desactivar Salidas Reservadas .....	46
Armar / Desarmar .....	47
Saber el Estado del Sistema .....	47
Habilitar / Deshabilitar Código de Acceso Telefónico .....	48
<b>Operaciones con Mando Vía Radio .....</b>	<b>49</b>
<b>Introducción .....</b>	<b>49</b>
<b>Uso del Mando Vía Radio .....</b>	<b>49</b>
Armar Modo Global .....	49
Desarmar .....	49
Armar Modo A .....	50
Armar Modo B o Tecla Funcional 2 .....	50

# INTRODUCCIÓN

## La Central

---

*Este Manual está diseñado para cualquier persona que opera una Central de la gama KYO. La mayor parte de las características descritas en este Manual están incluidas en todas las centrales KYO. Sin embargo, algunas características solo están incluidas en ciertos modelos, en tales casos, el nombre de la Central será especificado.*

---

Su Instalador ha configurado su sistema con sus áreas en mente. Usted quizá no necesite todas las características descritas en este Manual, por lo tanto, su Instalador habrá programado sólo las que usted necesite.

Las funciones en KYO4 (Central con 4 Particiones), y KYO8 y KYO32, (Central de 8 Particiones) pueden ser controladas desde Teclados y Lectores Digitales (ver Figuras 1, 2, 3 y 4).

Este Manual describe paso a paso las instrucciones para cada función.

Esta Central posee un Comunicador Digital integrado, que le permite a su sistema enviar una Alarma, Avería y mensajes de Emergencia a la Central Receptora, Esta característica le permite a su Instalador realizar el mantenimiento remoto (Bidireccional).

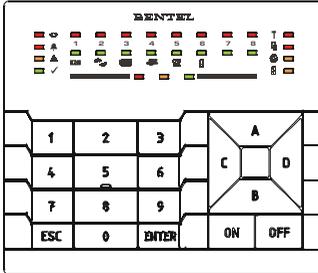
Si su sistema está equipado con una tarjeta de Voz NC2/VOX, el Comunicador Digital será capaz de enviar mensajes de voz.

*NOTA - Las Centrales KYO16D no administran la ficha vocal.*

Las centrales de las Series **32**, **16D**, **8W** y **8GW** aceptan los receptores VRX32-433 o Vector/RX8. La instalación del Receptor VRX32-433 o Vector/RX8 le permitirá a la central gestionar dispositivos de seguridad vía Radio (Detectores, Contactos Magnéticos, etc.) y Mandos Via Radio.

Lea detenidamente esta guía para aprender a usar su sistema. Ver el Glosario para aprender acerca de los términos usados en las instrucciones.

**Premium  
BKP-LED**



**Premium  
BKP-LCD**

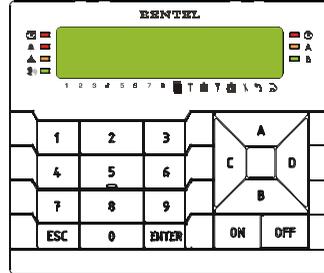
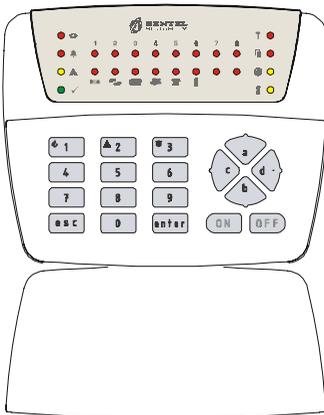


Figura 1 - Teclados PREMIUM

**Classika  
BKB-LED**



**Classika  
BKB-LCD**

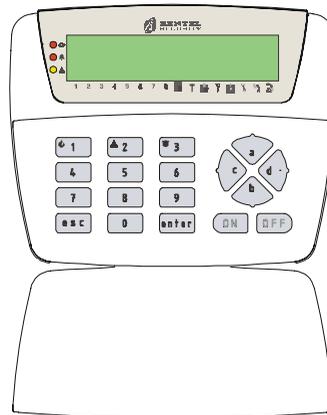
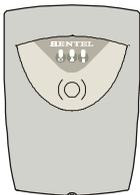


Figura 2 - Teclados CLASSIKA

**PROXI**



**ECLIPSE2**



Figura 3 - Lectores

**PROXY-CARD**



**SAT**



**MINIPROXY**



Figura 4 - Llave Digital

## Términos

- Alarma de Zona** Un área limitada de un local vigilada por detectores (por ej. Detectores de movimiento, Contactos de Puertas/Ventanas, etc.).
- Bidireccional** Mantenimiento remoto suministrado por su Instalador. El bidireccional permite al Instalador operar en su sistema vía telefónica.
- Beep** Una señal audible emitida por el teclado cada vez que se pulsa una tecla o cuando se ha completado una operación solicitada.
- Bop** Una señal audible emitida por el teclado para indicar que una operación solicitada es imposible o ha sido denegada (por ejemplo, se sale automáticamente del Menú de Usuario en un teclado de LED).
- Comunicador Digital** Dispositivo opcional que envía mensajes de voz a los teléfonos seleccionados.
- Detector** Dispositivo que da señales de alarma (por ej. Cristales Rotos, Entradas Forzadas, etc.).
- Display** Pantalla alfanumérica en teclados LCD.
- Dispositivo BPI** Dispositivo periférico conectado a la central mediante conductor de 4 hilos.
- Lector LED** Dispositivo periférico de control (ver Figura 3) que acepta comandos de Tarjetas/Llaves Digitales (por ej. Lector de proximidad PROXI, Lectores ECLIPSE2).
- Llave Digital** Pequeña luz de color en teclados y lectores.  
Llave electrónica de control (ver Figura 4) con un código aleatorio (seleccionado de un total de 4 billones de combinaciones).
- Marcador**
- Monitorización remota** Dispositivo on-line integrado que envía señales digitales.  
Servicio remoto de monitorización suministrada por una Central Receptora. Esta característica permitirá a la central transmitir eventos en tiempo real (por ej. Entradas forzadas, Tamper, Alarmas, etc.) a la Central Receptora.
- Partición** Una parte del local. Cada partición puede tener sus propios tiempos, Códigos PIN y Tarjetas/Llaves Digitales, etc.
- Receptora** Si la monitorización remota está habilitada, su sistema enviará una alarma, Avería y mensajes de Emergencia a la Central Receptora.
- Teclado LCD** Teclado de comandos con display. Su central puede ser programada y controlada mediante teclados LCD.
- Teclado LED** Teclado de comandos con LEDs. Su central puede ser controlada mediante teclados LED.
- Tiempo-Real**
- Zumbador** Señales instantáneas Audibles/Visuales o de comunicaciones.  
Señal audible desde teclados y lectores PROXI.

# OPERANDO CON UN TECLADO

## Introducción

### Teclados

Esta Central acepta Teclados LCD o Teclados LED (ver la Figura 1 y 2).

Por favor observe que algunas teclas realizan diferentes operaciones dependiendo de sus modos (Normal o modo Tecla Funcional).

**Tabla 3 - Señales en Tiempo Real en Teclados LED**

LEDs	DESCRIPCION
Rojo 	<b>OFF</b> - Todas las Particiones del teclado están Desarmadas <b>ON</b> - Al menos una de las particiones del teclado está armada
Rojo 	<b>OFF</b> - Ninguna Alarma en Memoria <b>Parpadeo Lento</b> - Al menos una alarma en Memoria <b>Parpadeo Rápido</b> - Alarma
Amarillo 	<b>OFF</b> - Ninguna Avería <b>ON</b> - Al menos una Avería está presente o al menos un Detector de una Zona Vía Radio está perdido o tiene Baja batería: comprobar el sistema ' Ver Avería' <b>Parpadeo Lento</b> - Modo 'Ver Avería'
Verde 	<b>OFF</b> - Al menos una Línea de Alarma no Anulada está violada <b>OFF</b> - ou sabotaje. <b>ON</b> - Listo para Armar : Todas las Líneas de Alarma no Anuladas están en reposo <b>Parpadeo Rápido</b> - Ocurre cuando: a) La central está en estado 'Test' b) Una Llave Digital está insetada en el Lector ECLIPSE c) Una Llave Digital está presente en lector PROXI
Rojo 	<b>OFF</b> - Sin Sabotaje <b>Parpadeo Lento</b> - Al menos un Sabotaje en Memoria <b>Parpadeo Rápido</b> - Sabotaje
Rojo 	<b>OFF</b> - Central Cerrada <b>ON</b> - Central Abierta
Ámbar 	<b>OFF</b> - Todas las zonas de las Particiones del Teclado no están Anuladas, ni en modo 'Test' <b>ON</b> - Al menos una de las zonas de las Particiones del Teclado está Anulada <b>Parpadeo Lento</b> - Al menos una zona está en modo 'Test' <b>Parpadeo Rápido</b> - Al menos una zona no está anulada, y otra en modo 'Test'
Ámbar 	<b>OFF</b> - Bidireccional está Deshabilitado <b>ON</b> - Bidireccional está Habilitado <b>Parpadeo Lento</b> - Programación en curso <b>Parpadeo Rápido</b> - Acceso al menú de Usuario
Rojo 	<b>OFF</b> - Zona en modo 'Normal' <b>Parpadeo Lento</b> - La Zona ha registrado al menos una Alarma <b>Parpadeo Rápido</b> - La zona ha sido violada (referido a la sección 'Estado Zonas')

## Teclados LED

Los Teclados LED tienen leds que se encenderán o parpadearán para indicar condiciones específicas.

### Señales Tiempo-Real en Teclados LED

La Tabla 3 muestra el significado de las señales de Tiempo-Real en los leds del Teclado.

Tabla 4 - 'Ver Avería' en Teclados LED	
LEDs	SIGNIFICADO
Ámbar 	<b>Parpadeo Lento</b> - Modo 'Ver Avería' activo. Solo el LED, en uso, del teclado parpadeará.
Rojo 	<b>ON</b> - Indica Fusible destruido (el fusible protege la fuente de alimentación de los detectores).
Rojo 	<b>ON</b> - Indica fallo de alimentación de 220 V~.
Rojo 	<b>ON</b> - Indica Batería Baja, Avería de Batería o Fusible Destruído. Este tipo de Avería se señalará con un retardo de 4 minutos.
Rojo 	<b>ON</b> - Indica que todos los Códigos han vuelto a Fábrica. <b>Parpadeo Lento</b> - Avería Receptor Radio <b>Parpadeo Rapido</b> - Avería Receptor Radio y todos los Códigos han vuelto a Fábrica
Rojo 	<b>ON</b> - Llamada saliente <b>Parpadeo Lento</b> - Sin línea <b>Parpadeo Rapido</b> - Llamada Saliente tras el evento "Sin Línea"
Rojo 	<b>ON</b> - Avería BPI (por ej. uno de los dispositivos de control o señal está fuera de servicio).
Rojo 	<b>ON</b> - Indica que al menos un Detector de una Zona Vía Radio está Perdido Para ver la Zona respectiva, pulse <b>[2]</b> . El LED Rojo de la Zona respectiva se encenderá. Pulse  para volver a Reposo.
Rojo 	<b>ON</b> - Indica que al menos un Detector de una Zona Vía Radio tiene Baja Batería. Para ver la Zona respectiva, pulse <b>[3]</b> . El LED Rojo de la Zona respectiva se encenderá. Pulse  para volver a Reposo.

## Teclado LEDs en modo 'Ver Avería'

La Tabla 4 muestra como los leds del Teclado señalan varias Averías.

Presionar **ENTER** para acceder al modo 'Ver Avería' desde el estado 'Normal' (Central Armada o Desarmada)

Presionar **ESC** para salir del modo 'Ver Avería'

El sistema saldrá del modo 'Ver Avería' automáticamente después de estar inactivo 15 segundos.

La salida de dicho modo será confirmada con una señal audible (Bop).

## Teclado LEDs en modo 'Ver Estado de Partición'

La Tabla 5 muestra como los leds del Teclado señalarán el estado de la Partición.

Presionar **ON** para acceder al modo 'Ver Estado de Partición' desde el estado 'Normal' (Central está Armada o Desarmada)

Presionar **ESC** para salir del modo 'Ver Estado de Partición'.

El sistema saldrá de 'Ver Estado de Partición' después de estar 15 segundos inactivo.

La salida de dicho modo será confirmada con una señal audible (Bop).

Tabla 5 - 'Ver Estado de Partición' en Teclados LED	
LEDs	SIGNIFICADO
<i>Rojo</i> 	<b>Parpadeo rápido</b> - Indica 'Ver estado particion activo'
<i>Rojo</i> LEDs 1 a 8  1 ... 8	<b>OFF</b> - Partición Desarmada <b>ON</b> - Partición Armada

## Teclados LCD

El display del Teclado (ver Figura 6) proporcionará información del estado del sistema.

Durante el estado 'Normal', la línea superior del display mostrará la Fecha y la Hora, y la línea inferior el estado Armado/Desarmado de las Particiones (referido a la Tabla 6), y los eventos de Avería y la información de la Central (referido a la Tabla 7).

*Para obtener una visualización avanzada del estado de las Particiones, pulsar la tecla **ON**: el estado de las Particiones y la relativa descripción vendrá visualizado a intervalos de 2 segundos.*

Si la Central tiene una Alarma o Sabotaje de zona en memoria (LED  parpadeando), la línea superior mostrará la descripción de la zona (Etiqueta).

Si están presentes condiciones de Alarma o Sabotaje en más de una zona, se mostrarán las descripciones de dichas zonas cada 2 segundos.

La Tabla 6 muestra como los leds del Teclado LCD y el display señalan el estado del sistema en tiempo-real.

La Tabla 7 muestra el significado de los LED y de las señalizaciones en tiempo real de los Teclados del tipo LCD.



Figura 6 - El display de los Teclados LCD durante el estado de Standby

Tabla 6 - Opciones de armado Tipo A y Tipo B		
Letra	Modo armado	Resultado
F	Forzado	La partición correspondiente será armada en modo 'Forzado' El sistema monitorizará todas las zonas
C	En casa	La partición correspondiente se armará en modo 'En casa' Todas las zonas con atributo 'En casa' (programadas por el instalador) serán anuladas (no monitorizadas)
I	Istantáneo	La partición correspondiente será armada en modo 'En casa' con retardo 0
D	Desarmar	La partición correspondiente será desarmada
N	Anulado	La partición correspondiente permanecerá en su estado actual
---	Deshabilitado	La partición correspondiente no es una partición de teclado

**N.B.** - Si la partición ya ha detectado condiciones de alarma, las letras parpadearán.

## Visualización de las Averías

Al encenderse del LED amarillo ▲, señala la presencia de una o mas averías. Para obtener los detalles sobre la avería memorizada es necesario entrar en el MENU USUARIO PRINCIPAL en la opción 'Ver Memoria de Eventos'.

## Visualización detallada de las Averías

Para visualizar en tiempo real las averías presentes seguir la procedura descrita a continuación:

- Desde el estado de reposo (indiferentemente en armado o desarmado) pulsar la tecla **ENTER**.
- Las averías se visualizaran en la segunda línea del Display. Utilizando las teclas **C** y **D** es posible recorrer la lista para visualizar otras posibles averías. La lista de las averías visualizables la encontramos en la Tabla 8 presente en esta misma pagina.

*Si no existen averías en el display aparece el siguiente mensaje.*

```
Averia en Sys. ↔
Averia Linea Tel
```

```
Averia en Sys. ↔
Sin averias
```

- Pulsar la tecla **ESC** para salir de la modalidad de «Visualización detallada de las Averías».

*De esta modalidad se sale automaticamente despues de 30 segundos de inactividad del teclado.*

**Tabla 7 - Señales en Teclados LCD**

Icon	LED	
	Rojo	<b>OFF</b> - Todas las Particiones Desarmadas <b>ON</b> - Al menos una Partición del Teclado está Armada
	Rojo	<b>OFF</b> - Ninguna Alarma en Memoria <b>Parpadeo Lento</b> - Al menos una Alarma en Memoria <b>Parpadeo Rápido</b> - Alarma
	Ambar	<b>OFF</b> - Ninguna Avería, ni Zonas anuladas o en modo Test <b>ON</b> - Al menos hay una condición de fallo o bien una Zona Via Radio ha desaparecido o tiene Baja Batería. <b>Parpadeo Lento</b> - Al menos una zona está Anulada o en modo Test <b>Parpadeo Rápido</b> - Al menos una zona tiene Avería, y otra está Anulada o en modo Test
Icon	Señalado por	SIGNIFICADO
	×	<b>ON</b> - Central abierta <b>Parpadeando</b> - Al menos un evento de Central abierta en Memoria
	×	<b>ON</b> - Sabotaje <b>Parpadeando</b> - Al menos un evento de Sabotaje en Memoria
	×	<b>ON</b> - Sabotaje en al menos un periférico (Teclado, Lector, Expansor) <b>Parpadeando</b> - Al menos un evento de Sabotaje en Memoria
	×	<b>ON</b> - Llave/tarjeta Falsa presente en el lector <b>Parpadeando</b> - Al menos un evento de Llave/Tarjeta Falsa en Memoria
	×	<b>ON</b> - Un periférico (Teclado, Lector o Expansor) ha sido desconectado <b>Parpadeando</b> - Al menos un evento de Avería en periférico en Memoria
	⊕	<b>OFF</b> - Bidireccional Deshabilitado <b>ON</b> -Bidireccional Habilitado
	⊕	<b>OFF</b> - Función contestador Habilitada <b>ON</b> - Función contestador Deshabilitada
		<b>OFF</b> - Linea Libre <b>ON</b> - Linea Cogida <b>Parpadeando</b> - Linea Perdida

## Luminosidad, Contraste y Volumen

---

Para regular la luminosidad, el contraste y el volumen del buzzer interno, realizar el procedimiento descrito a continuación:

### LUMINOSIDAD

Se puede regular la luminosidad de las teclas y, sólo para la versión LCD, también la iluminación posterior del display.

Se puede regular la luminosidad en reposo y aquella en función (la luminosidad en reposo es la que el teclado asume pasados de 10 segundos de inactividad).

Para regular la luminosidad en función, proceder como se describe a continuación:

1a) Para aumentar la luminosidad, presionar y mantener presionada la tecla **A** hasta que se consigue el nivel deseado:

1b) Para disminuir la luminosidad, presionar y mantener presionada la tecla **B** hasta que se consigue el nivel deseado:

2) Presionar la tecla **OFF** para regular la luminosidad en reposo:

3a) Para aumentar la luminosidad, presionar y mantener presionada la tecla **A** hasta que se consigue el nivel deseado:

3b) Para disminuir la luminosidad, presionar y mantener presionada la tecla **B** hasta que se consigue el nivel deseado:

4) Presionar la tecla **ON** para regular la luminosidad en función y volver al paso nº 1a) o bien, presionar la tecla **ENTER** para confirmar los niveles elegidos o bien, esperar algunos segundos que el teclado vuelva al estado de reposo.

### CONTRASTE (solamente para la versión LCD)

Para programar el valor de contraste del teclado, realizar el siguiente procedimiento:

1a) Para aumentar el contraste, presionar y mantener presionada la tecla **D** hasta que se consigue el nivel deseado:

1b) Para disminuir el contraste, presionar y mantener presionada la tecla **C** hasta que se consigue el nivel deseado:

2) Para confirmar el nivel elegido, presionar la tecla **ENTER** (o bien esperar algunos segundos que el teclado vuelva al estado de reposo).

### VOLUMEN

Para regular el volumen del buzzer interno, proceder como se describe a continuación:

1) Presionar y mantener presionada la tecla **ESC**; el buzzer interno comenzará a emitir una serie de beep para que el operador escuche el nivel sonoro en tiempo real.

**NOTA - El buzzer emitirá una serie de beeps con un volumen mínimo incluso si ya había sido regulado a cero.**

---

2a) Para aumentar el volumen, presionar varias veces y/o mantener presionada la tecla **A** hasta que se consigue el nivel deseado:

2b) Para disminuir el volumen, presionar varias veces y/o mantener presionada la tecla **B** hasta que se consigue el nivel deseado:

3) Para confirmar el nivel elegido, presionar la tecla **ENTER** (o bien esperar algunos segundos que el teclado vuelva al estado de reposo).

<b>Tabla 8 - Visualización detallada de las Averías</b>	
<b>Avería</b>	<b>Descripción</b>
<b>Avería 220 Vac</b>	<i>A la Central no llega corriente eléctrica. Si no hay un motivo evidente, contacte con su instalador.</i>
<b>Avería BPI</b>	<i>Uno o más dispositivos conectados a la Central no contesta. Contacte con su instalador.</i>
<b>Avería Fusible</b>	<i>Uno o más fusibles fundidos. Contacte con su instalador.</i>
<b>Avería Batería</b>	<i>La batería al interior de la Central no se carga regularmente o es defectuosa. Contacte con su instalador.</i>
<b>Avería Batería Z...</b>	<i>La Batería de un Dispositivo de Zona Vía Radio no se ha cargado correctamente o está completamente descargada o averiada — Llame a su instalador. La Zona correspondiente se indicará después de la "Z" (Ej: "Avería de Batería Z03").</i>
<b>Avería Línea Tel</b>	<i>Problemas en la Línea de Teléfono. Contacte con su instalador.</i>
<b>Códigos de fabri</b>	<i>Esta avería se presenta si no ha sido programado ningún Código Usuario.</i>
<b>Avería Vía Radio</b>	<i>En las Centrales con esta opción, el receptor VectorRX no funciona regularmente. Contacte con su instalador.</i>
<b>Avería Vía Radio</b>	<i>Se han detectado interferencias Vía Radio</i>
<b>Inter. Vía Radio Z...</b>	<i>Uno o más Dispositivos de Zona Vía Radio no responden — Llame a su Instalador. La Zona correspondiente se indicará después de la "Z" (Ej: "Perdido Z03")</i>

## Zumbador

El zumbador del Teclado emitirá una señal audible cada vez que una tecla válida sea presionada, si está habilitado por su instalador, y también señalará:

- El Tiempo de Salida (señalado por beeps lentos)
- El Tiempo de Entrada (señalado por beeps rápidos)
- Errores en solicitudes incorrectas (señalado por un Bop)
- Solicitud Aceptada o Realizada (beep largo)
- Violación de una zona 'Timbre'
- Que se ha hecho una programación de Llave/Tarjeta
- Tiempo de preaviso de Auto-armado

## Teclas Funcionales

Si su instalador ha configurado las 3 Teclas Funcionales (**1**, **2** y **3**), será capaz de operar su sistema desde el Teclado, sin usar Códigos. Las Teclas Funcionales pueden activar:

- **Comunicador Digital** — transmite códigos de eventos a la Central Receptora  
*Hasta 8 números de Teléfono se pueden programar para estos comandos.*
- **Marcador** — envía un mensaje de voz (requiere Tarjeta de Voz NC2/VOX). No gestiona para el panel KYO16D.

Hasta 8 números de Teléfono pueden ser programados para estos comandos.

*Hasta 8 números de Teléfono se pueden programar para estos comandos.*

*Un sonido señala que la función escogida ha sido activada.*

- Una o más Salidas.

## Operaciones Básicas

Esta sección describe como operar su sistema desde un Teclado.

Las 'Operaciones Básicas' (referido a Tabla 9) solo afectarán a las particiones controladas por el Código y Teclado en uso.

**Cambiando  
Códigos de  
Usuario**

**Los códigos por defecto de Fábrica (0001-0024) deben ser cambiados por razones de seguridad (referido a 'Programando Códigos' en esta sección).**

### Armado Global (Código + ON)

Este comando **Armará todas las Particiones** controladas por el Código y Teclado en uso.

*Si está trabajando desde un Teclado LED, asegúrese de que el LED Verde ✓ esté ENCENDIDO.*

**Tabla 9 - Operaciones básicas de Teclados**

Secuencia CODIGO+LLAVE		OPERACIÓN PERMITIDA
Códigos aceptados	Llave	
<Código principal> <Código usuario> <Código pánico>	<b>ON</b>	Solicitud <b>ARMADO MODO GLOBAL</b>
<Código ronda>	<b>ON</b>	Solicitud <b>RE-ARMADO</b> (Solo el código de ronda que desarma las particiones permitirá rearmarlas)
<Código principal> <Código usuario> <Código pánico> <Código ronda>	<b>OFF</b>	Solicitud <b>DESARMADO</b>
<Código principal> <Código usuario> <Código pánico>	<b>A</b>	Solicitud <b>MODO A</b> (Sistema con particiones)
<Código principal> <Código usuario> <Código pánico>	<b>B</b>	Solicitud <b>MODO B</b> (Sistema con particiones)
<Código usuario> <Código pánico>	<b>ENTER</b>	Acceso <b>Menú Usuario</b> (Solo para solicitudes de 'Reset Alarma', 'Overtime' y 'Habilitar/Deshabilitar Zumbador' )
<Código principal>	<b>ENTER</b>	Acceso <b>Menú Principal de Usuario</b> (Completo)
<Código principal>	<b>ESC</b>	Acceso <b>Menú Anular Zonas</b> * (Solo Teclados LED)
<b>ON</b>		Visualización del estado de las Particiones.
<b>ON</b> mantener presionado 3 segundos		Armado rápido
<Número de Partición>	<b>ON</b>	Armado Rápido de una Partición

\* Para Teclados LCD — esta opción está en el Menú Principal de Usuario ⇔ Estado Zonas

Para Armar el sistema en modo ‘Global’ — introducir un Código Maestro, Usuario o Pánico, luego pulse **ON**.

**Armado Rápido** Si su Instalador ha habilitado el **Armado Rápido**, será capaz de armar el sistema desde el teclado sin usar ningún Código de Acceso, de la siguiente forma:

- Particiones del Teclado
- 1a. Presionar y mantener pulsado la tecla **ON** durante 3 segundos.
  - 2a. Dejar de pulsar la tecla después de la señal audible (beep largo), el sistema Armará las Particiones de Teclado (como estén programadas por el Instalador). Esta operación llevará aproximadamente 2 segundos (el Teclado emitirá una señal audible cuando se arme el sistema).

Para armar sólo una Partición específica:

Partición Específica **1b.** Ponga el Número ID de Partición y pulse **ON**, el teclado emitirá una señal audible cuando se arma la Partición.

## Desarmado Global (Código + OFF)

Este comando **Desarmará todas las Particiones** controladas por el Código y Teclado en uso.

Para Desarmar el sistema en modo ‘Global’ — introducir Código Maestro, Usuario o Pánico, luego presionar **OFF**.

**Desarmar bajo Pánico** El código de Pánico *desarmará* el sistema y activará el comunicador Digital. El comunicador Digital enviará un mensaje de voz a la central Receptora.

---

*Si el sistema es desarmado por un Código de ‘Pánico’, los teclados se silenciarán.*

---

## Modo de Armado A o B (Código + A o Código + B)

Este comando **Armará/Desarmará las Particiones** controladas por el código en uso. Durante la fase de Programación, el Código de Usuario será configurado para armado ‘En casa’/Forzado (Modo A o B). La configuración programada determina las Particiones que serán Armadas/Desarmadas cuando haga una solicitud de Armado en Modo A o B.

**Armado Rápido: Modo A o B** Para armar el sistema en Modo A o B — introducir un Código Maestro, de Usuario o de Pánico, luego presionar **A** (Modo A) o **B** (Modo B).

Si su Instalador ha habilitado el **Armado Rápido**, será capaz de armar el sistema en **Modo A** o **B** desde el Teclado sin usar ningún Código de Acceso, de la siguiente forma:

1. Presionar y mantener pulsador la tecla **ON** durante 3 segundos.
2. Dejar de pulsar la tecla después de la señal audible (beep largo), presionar **A** o **B** (Modo A o B), según se requiera.

---

*Si no presiona **A** o **B** en 2 segundos, el sistema Armará las particiones del Teclado (según fueron programadas por el Instalador).*

---

**Ejemplo:** Configuración Armado Modo A = Armar Particiones 1 y 4; Desarmar Particiones 2 y 3.

## Notas sobre Armado desde Teclado

Antes de que su sistema se Arme, su Central comprobará:

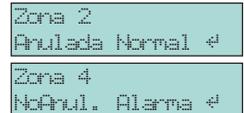
- Zonas Violadas (Zonas en estado de Alarma)
- Zonas Anuladas (Zonas que han sido desactivadas)

Teclados LED Si está operando desde un Teclado LED, las situaciones anteriores serán mostradas en tiempo-real en los iconos  y  (referido a Tabla 2).

Teclados LCD Si está operando desde un Teclado LCD, las situaciones anteriores serán mostradas en tiempo-real en el display.

Si las condiciones de Alarma son mostradas, NO ACTIVE su sistema, porque sino se dispararía una Alarma.

El ejemplo (a la derecha) muestra la Zona 2 como **Anulada (OFF)** y la Zona 4 en estado de **Alarma (Violada)**.



Si son mostradas las alarmas — presionar **ESC** para cancelar el Armado.

- Cerrar todas las puertas y ventanas, y no moverse por las áreas (particiones) con detectores de movimiento.

Si las Zonas han sido Anuladas accidentalmente — presionar **ESC** para cancelar el Armado.

- Aceder al Menú de Usuario, seleccionar la opción 'Estado de Zona' y Habilitar las Zonas Anuladas accidentalmente.

---

*Si su Instalador ha habilitado su sistema, puede ver las Zonas Violadas (Zonas en estado de Alarma) en el display incluso cuando el sistema está Desarmado.*

---

## Silenciando Alarmas de Dispositivos desde Teclado

La forma más rápida de silenciar Alarmas de Dispositivos (Sirenas y Flashes) es **Desarmar** el sistema.

**Borrar Lista Llamadas** *IMPORTANTE - Esta operación no interrumpirá las llamadas de alarma en curso, así como el ciclo de llamadas de Alarma. Por lo tanto, será necesario acceder al Menú de Usuario con el Código Maestro y parar las llamadas de Alarma, por medio de la opción 'Cancelar llamada'.*

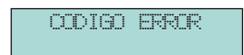
---

Silenciar Alarmas de Sabotaje Eventos de sabotaje, que ocurren cuando el sistema está desarmado, pueden ser silenciados mediante la opción **'Reset de Alarma'** desde el Menú de Usuario (acceso permitido a los PINs Maestro y Usuario).

Para más información, ver el párrafo **'Silenciando Dispositivos de Señales de Lectores ECLIPSE2'** en la sección **'Usando Llave Digitales y Tarjetas'**.

## Código Erróneo

Si un Código Erróneo es introducido, el Teclado emitirá una señal de error (Bop), y el display mostrará un mensaje de error. Si su instalador ha habilitado la característica del "Bloqueo", el teclado se bloqueará durante 2 minutos tras 5 códigos erróneos.



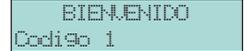
## Menú Usuario y Menú Principal de Usuario

---

*Los textos del display en los ejemplos de esta sección se refieren a Centrales con 8 Particiones (KYO32 y KYO32G). Los textos de display en otros modelos del rango KYO pueden ser diferentes.*

---

Accediendo al Menu Introducir un Código de Maestro o Usuario (por defecto **0001**) luego presionar **ENTER** para acceder al Menú (ver Tabla 9). El menú le permitirá operar la Central de acuerdo con su nivel de acceso (Código Maestro o Código Usuario). Si está usando un Teclado LCD, el display mostrará un mensaje corto de 'BIENVENIDO'.



*Puede acceder al Menú incluso cuando la Central está armada.*

---

El Menú Principal de Usuario tiene las siguientes opciones:

- Reset de Alarma o Borrar Memoria de Alarmas
- Armar/Desarmar.
- Solicitud Overtime.
- Solicitud Bidireccional.
- Habilitar/Deshabilitar Auto-Armado.
- Habilitar/Deshabilitar Bidireccional.
- Habilitar/Deshabilitar Zumbador de Teclado.
- Habilitar/Deshabilitar Contestador (No disponible para KYO16D).
- Control de Salidas.
- Programar Números de Teléfono (No disponible para KYO16D).
- Programar Códigos.
- Programar Fecha/Hora.
- Test Sirenas.
- Estado de Zonas.
- Ver Memoria de Eventos.
- Borrar Lista de Llamadas.

Seleccionando las opciones Cuando opera desde un Teclado LCD, use las teclas **C** y **D** para recorrer el Menu, y **ENTER** para seleccionar la opción deseada. Cuando opere desde un teclado LED, necesitará introducir su Código de acceso y presionar las teclas de comando.

Salir del Menú Presionar **ESC** una o dos veces (dependiendo del Menu) para salir del Menu (en algunos casos 'Salir' es automático).

Limitaciones *Los Códigos de Usuario y Pánico pueden acceder al Menú de Usuario (ver Tabla 9) para 'Borrar Memoria de Alarmas', 'Overtime' y 'Habilitar/Deshabilitar Zumbador'. Los Códigos de Coacción y DTMF no pueden acceder al Menú de Usuario.*

---

Los siguientes párrafos describen las opciones del *Menú Principal de Usuario*.

## Reseteo de Alarma o Borrado de Memoria de Alarmas

Las opciones **Reset Alarma** y **Borrar Memoria Alarmas** dependen del estado del sistema.

Si el sistema está en **estado de Alarma** el Menú tendrá la opción '**Reset Alarma**'. Esta opción le permitirá parar las señales audibles y visuales de los dispositivos (Sirenas, Flashes, etc.).

Si el sistema está en **estado Normal** el Menú tendrá la opción '**Borrar Memoria Alarmas**'. Esta opción le permitirá borrar los mensajes de Alarma del display del teclado, o apagar los leds del Teclado.

**Teclados LCD** Para Reseteo de una Alarma, o Borrado de la Memoria de Alarmas desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

1. Desde el *Menú de Usuario*, usando **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Borrar mem alarm** o **Reset alarma**, según proceda.
2. Presionar **ENTER** para **Borrar Memoria Alarmas** / **Reseteo de Alarma**, según se requiera. La aceptación del comando será confirmada por un beep y un mensaje corto.

```
MENU USUARIO ↔
Borrar mem alarm
```

```
MENU USUARIO ↔
Reseteo alarma
```

```
Reseteo mem. alarm
COMPLETADO
```

**Teclados LED** Para efectuar el Reseteo del Teclado LED, efectuar el siguiente procedimiento:

1. Acceda al *Menú de Usuario*.

### Código PIN + ENTER

El indicador  parpadeará.

2. Presionar **0** par **Reseteo de Alarma** / **Borrar Memoria Alarmas**, según proceda, o **ESC** para cancelar y, en ambos casos, Salir del Menú.

La Tabla 10 indican como y cuando poder efectuar el Reseteo de Alarma y el Reseteo de Memoria de Alarmas.

---

*NOTA - Si su Instalador ha habilitado la opción 'Auto-Reseteo Memoria', su sistema Reseteo automáticamente cada vez que el sistema se Arme.*

---

**Recuperar las Alarmas en la Memoria** Si usted está usando un Teclado de LED, usted podrá recuperar cualquier Alarma en la Memoria de la Alarma que ocurrió antes de la última operación de Reseteo. Para Verificar la Memoria de la Alarma, proceda como sigue:

### Código PIN + ENTER + 8

Tabla 10 - Opciones de Reset de Alarma y Borrar Memoria de Alarmas					
Resetear Alarmas de Zona	Resetear Memoria Alarmas de Zona	Resetear Alarmas Tamper de Zona	Resetear Memoria Alarmas Tamper de Zona	Resetear Alarmas Tamper de la Central	Resetear Memoria Alarmas Tamper de la Central
<b>Central Armada</b>					
SI (*) o Desarmar Central	SI	Si o Desarmar Central	SI	SI (*)	SI
<b>Central Desarmada</b>					
-	SI	SI	SI	SI (*)	SI

(\*) - Van en reset automáticamente también las memorias de alarma

## Armando y Desarmando su Sistema

La opción **Armar/Desarmar** le permitirá activar o desactivar las Particiones.

Teclados LCD Para Armar/Desarmar las Particiones desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

- Desde el *Menú Principal de Usuario*, usando **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Arm/Desar**, luego presionar **ENTER**.



- Usando las teclas de Partición (**1** hasta **8**) configurar el Modo de Armado de las Particiones (ver Tabla 6).



*La configuración del ejemplo (a la derecha) armará el sistema de la siguiente forma:*

- Particion 1 -Modo Forzado (**F**)
- Particion 2 - Modo En casa (**C**)
- Particion 3 y 4 - En casa sin retardo (**I** = Instantánea — **NO** Retardo)
- Particiones 5, 6, 7 y 8 - Desarmadas (**D**)




---

Presionar **ENTER** para confirmar la configuración y salir.

---

Teclados LED Esta opción no está disponible en Teclados LED.

## Solicitud de Retardo

Si la opción **Auto-Armado** está Habilitada, y el sistema está programado para armarse automáticamente en un tiempo determinado, la opción **Solicitud de retardo** le permitirá retrasar el tiempo de Auto-Armado.

La solicitud de retardo debe ser de periodos de 30 minutos.

---

*La solicitud de retardo no puede pasar de medianoche (00:00 en el Temporizador). Si intenta retrasar el Auto-Armado hasta después de medianoche, la Central tomará el retardo hasta las 23:59 y entonces se Armará automáticamente a medianoche.*

---

Teclados LCD Para realizar una solicitud de retardo desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

1. Desde el *Menú de Usuario*, usando las teclas **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Sin time sol.**, luego presionar **ENTER**.
2. Presionar **ENTER** para activar *La Solicitud de Retardo*. La aceptación del comando será confirmada con un beep y un mensaje corto.



```
MENU USUARIO↔  
Sin time sol.
```



```
Sin time sol.  
COMPLETADO
```

Teclados LED Para realizar una solicitud de retardo desde una Teclado LED Keypad, proceder como sigue:

1. Acceda al *Menú de Usuario*.

**Código PIN + ENTER**

El indicador  parpadeará.

2. Presionar **3** para activar la solicitud de retardo, o **ESC** para salir y, en ambos casos, Salir del Menú.

---

**NOTA - Si la opción de Auto-Armado está Deshabilitada (ver 'Activar su Sistema Automáticamente' en esta sección), la solicitud de retardo será ignorada, sin embargo, el Teclado LCD emitirá todavía un beep.**

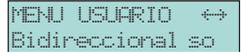
---

## Solicitud Bidireccional

Si su Instalador ha configurado la característica ‘Bidireccional’, será capaz de solicitar el servicio on-line (mantenimiento que no requiere trabajo manual ‘in situ’). Deberá habilitar la opción **Bidireccional** (ver párrafo ‘**Activar Bidireccional**’ en esta sección), de otra forma, la Central no será capaz de comunicarse con la unidad del Instalador.

**Teclados LCD** Para realizar una Solicitud de Bidireccional desde un Teclado LCD, proceda como sigue:

1. Desde el *Menú Principal de Usuario*, usando las teclas **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Bidireccional so**, luego pulse la tecla **ENTER**.
2. Presione **ENTER** para enviar la *Solicitud de Bidireccional*. La aceptación del comando será confirmada con un beep y un mensaje corto.




**Teclados LED** Para realizar una Solicitud de Bidireccional desde un teclado LED, proceda como sigue:

1. Acceda al *Menú Principal de Usuario*.

**Código PIN + ENTER**

El indicador  parpadeará.

2. Presione **4** para enviar la Solicitud de Bidireccional, o **ESC** para salir y, en ambos casos, Salir del Menú.

La llamada de Bidireccional será enviada cuando presione **ENTER** en Teclados LCD, o **4** en Teclados LED.

Para cancelar la llamada Bidireccional — seleccione la opción **Cancelar llamada** del Menú de Usuario (ver ‘**Borrar Lista de Llamadas**’ en esta sección).

---

**NOTA** - El número de teléfono para Bidireccional debe ser programado por el Instalador.

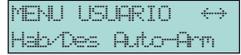
---

## Activar su Sistema Automáticamente

Su Instalador puede configurar su sistema para que se active en un tiempo prefijado. La opción **Hab./Des. Auto-Armado** le permitirá habilitar o deshabilitar la función de Armado Automático.

Teclados LCD Para Habilitar/Deshabilitar el Auto-Armado desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

- Desde el *Menú Principal de Usuario*, usando las teclas **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Hab/Des Auto-Arm**, luego presione **ENTER**.



- Presionar **ON** para Habilitar o **OFF** para Deshabilitar la opción de *Auto-Armado*.



- Presionar **ENTER** para confirmar y volver al paso 1.

Teclados LED Para Habilitar/Deshabilitar el Auto-Armado desde un Teclado LED, proceda como sigue:

- Acceda al *Menú Principal de Usuario*.

### Código PIN + ENTER

El indicador  parpadeará.

- Presione **1** para cambiar el estado Habilitado ⇌ Deshabilitado (ver Tabla 11).
- Presionar **ENTER** para confirmar, o **ESC** para salir y, en ambos casos, Salir del Menu.

Tabla 11 - Hab./Des. Auto-Armado	
LED	Significado
Rojo   1	<b>ON</b> - Auto-Armado HABILITADO (*) <b>OFF</b> - Auto-Armado DESHABILITADO
(*) - El LED se encenderá cuando acceda al menú de usuario.	

## Activar Bidireccional

Si esta opción está en OFF el sistema no aceptará las llamadas de Bidireccional entrantes, y no serán posibles las intervenciones on-line del Instalador.

Teclados LCD Para Habilitar/Deshabilitar el Bidireccional desde un Teclado LCD, proceda como sigue:

- Desde el *Menú Principal de Usuario*, usando las teclas **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Hab/Des Bidirec**, luego pulse la tecla **ENTER**.
- Presione **ON** para Habilitar o **OFF** para Deshabilitar el Bidireccional.
- Pulse **ENTER** para confirmar y volver al paso 1.

```

MENU USUARIO ↔
Hab/Des Bidirec
  
```

```

Hab/Des Bidirec
  ON  <OFF>
  
```

Cuando el Bidireccional está en ON, un asterisco '\*' será mostrado sobre el icono , como se ilustra en el ejemplo (a la derecha).

```

08/11/2002 14:55
DDDDDDDD *
1 2 3 4 5 6 7 8   
  
```

Teclados LED Para Habilitar/Deshabilitar Bidireccional desde un Teclado LED, proceda de la forma siguiente:

- Acceda al *Menú Principal de Usuario*.

**Código PIN + ENTER**

El indicador  parpadeará.

- Presionar **2** para cambiar el estado Habilitado ⇌ Deshabilitado (ver Tabla 12).
- Presione **ENTER** para confirmar, o **ESC** para salir y, en ambos casos, Salir del Menú.

El indicador  en teclados LED se encenderá para señalar que el Bidireccional está Habilitado.

Tabla 12 - Hab./Des. Bidireccional	
LED	Significado
Rojo  <b>2</b>	<b>ON</b> - Bidireccional HABILITADO (*) <b>OFF</b> - Bidireccional DESHABILITADO
	<b>ON</b> - Bidireccional HABILITADO (*) <b>OFF</b> - Bidireccional DESHABILITADO

(\*) - El LED se encenderá cuando acceda al menú de usuario.

## Habilitar/Deshabilitar Zumbador

Esta opción le permitirá Habilitar el Zumbador del Teclado para señalar los siguientes eventos:

- Tiempo de Entrada
- Tiempo de Salida
- Violación de las zonas 'Timbre'

Teclados LCD Para Habilitar/Deshabilitar un zumbador del Teclado LCD, proceda como sigue:

1. Desde el *Menú de Usuario*, usando las teclas **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Hab/Des Zum Tecl**, luego presione **ENTER**.

```
MENU USUARIO ↔
Hab/Des Zum Tecl
```

2. Presionar **ON** para Habilitar o **OFF** para Deshabilitar el Zumbador.

```
Hab/Des Zum Tecl
ON <OFF>
```

3. Presione **ENTER** para confirmar y volver al paso 1.

Teclados LED Para Habilitar/Deshabilitar un zumbador de un Teclado LED, proceder de la siguiente forma:

1. Acceda al *Menú de Usuario*.

### Código PIN + ENTER

El indicador  parpadeará.

2. Presionar **5** para cambiar el estado Habilitar ⇔ Deshabilitar (ver Tabla 13).
3. Presionar **ENTER** para confirmar, o **ESC** para salir y, en ambos casos, Salir del Menú.

Tabla 13 - Hab./Des. Zumbador	
LED	Significado
Rojo  5	<b>ON</b> - Zumbador DESHABILITADO (*) <b>OFF</b> - Zumbador HABILITADO
(*) - El LED se encenderá cuando acceda al menú de usuario.	

## Habilitar/Deshabilitar Contestador

### No disponible para KYO16D.

Teclados LCD Para Habilitar/Deshabilitar el Contestador Telefonico desde el Teclado LCD, proceder como se indica a continuación:



1. Desde del *Menú Principal de Usuario*, utilizar las teclas **C** o **D**, seleccionar la opción **Hab/Des Res.Dis** y pulsar la tecla **ENTER**.



2. En la siguiente pagina utilizar las teclas **ON** para habilitar el Contestador o **OFF** para deshabilitarlo.

3. Pulsar la tecla **ENTER** para confirmar la programación y volver al punto 1.

Quando el Contestador Telefonico esta habilitado en el display del Teclado LCD aparece el simbolo '\*' en correspondencia del simbolo  como es posible ver en la figura aqui al lado.



Teclados LED Para Habilitar/Deshabilitar el Contestador desde el Teclado LED, proceder como se indica a continuación:

1. Acceda al *Menú Principal de Usuario*.

### Código PIN + ENTER

El indicador  parpadeará.

- Pulsat **9** para cambiar el estado Habilitado ⇔ Deshabilitado (ver Tabla 14).
- Presione **ENTER** para confirmar, o **ESC** para salir y, en ambos casos, Salir del Menú.

Tabla 14 - Enable/Disable Answer Function	
LED	Meaning
Rojo  	<b>ON</b> - Answer Function ENABLED (*) <b>OFF</b> - Answer Function DISABLED
(*) - The LED will turn ON when you access the Main User Menu.	

## Control de Salidas

Teclados LCD Para Activar/Desactivar una o mas Salidas OC del Teclado LCD, efectuar la siguiente procedura:

1. Desde el *Menú Principal de Usuario*, utilizar las teclas **C** o **D** seleccionar la voz **Control de salida** y pulsar la tecla **ENTER**.
2. Utilisar las teclas **D** a **C** para seleccionar las Salidas OC. Utilisar la tecla **ON** para Activar la Salida y **OFF** para desactivarla.



```
MENU USUARIO ←→
Control de salida
```



```
Salida 1
ON <OFF>
```

---

*La Activación y Desactivación de la Saldida es inmediata.*

---

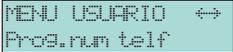
3. Pulsar la tecla **ESC** para volver al punto 1.

Teclados LED Esta opción no está disponible en Teclados LED.

## Programando Números Telefónicos

(El panel KYO16D NO ACEPTA la tarjeta vocal). Esta opción le permitirá Cambiar/Borrar los Números Telefónicos ( normalmente programados por el Instalador).

Teclados LCD Para Cambiar/Borrar un Número de Teléfono desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

1. En el *Menú Principal de Usuario*, usando **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Prog. num telf**, luego pulsar **ENTER**.
 
2. Usando la tecla **C** o **D**, recorra la lista de Números Telefónicos hasta que lleguemos al número requerido (solo se mostrarán Números Telefónicos de 'Voz'), luego pulse **ENTER** para Cambiar el Número seleccionado, o **ESC** para Borrar y volver al Menú Principal de Usuario.
 
3. Si presiona **ENTER** en el paso 2., el display mostrará el campo del Número seleccionado.
 

Para introducir el Nuevo Número de Teléfono, use las teclas:

**A ... B** para mover el cursor

**ON ... OFF** para introducir ' ' (para pausas de 2 segundos), '\*' y '#'.
4. Presione **ENTER** para confirmar el Nuevo Número, o la tecla **ESC** para salir y, en ambos casos, volver al paso 2.

*NOTA: Esta opción está solo disponible cuando:*

- a) El Código de Usuario, Teclado y Números de Teléfono están asignados a la partición en cuestión.
- b) Los Números de Teléfono son programados como tipo 'Voz'.

Teclados LED Esta opción no está disponible en Teclados LED.

## Programando Códigos

La opción Programar Códigos permite a los Usuarios Principales programar y cambiar los PINs de todos los códigos de Usuarios (habilitados por el Instalador según las necesidades), excepto aquellos de otros Usuarios Principales. Por razones de seguridad, NO use los Códigos de Fábrica (0001 al 0024 de fábrica), o códigos obvios, como **1111** o **1234**.

---

*Esta Central maneja 24 Códigos (programados según requerimientos del Instalador). Los Códigos están clasificados como Usuario Principal, **Usuario**, **Pánico**, **Patrulla** o **DTMF**, y habilitado en al menos una Partición.*

---

Teclados LCD Para programar Códigos desde un Teclado LCD , proceda como sigue:

1. Desde el *Menú Principal de Usuario*, usando las tecla **C** o **D**, recorra el menú hasta la opción **Prog. código**, luego presione **ENTER**.  

2. Introducir el PIN (4 a 6 dígitos). Por razones de seguridad, los dígitos introducidos serán tapados por asteriscos (\*).  

3. Presionar **ENTER** para confirmar e ir al Código siguiente.  
Usar teclas **A** o **B**, recorra los Códigos (0 ... 24).
4. Cuando todos los Códigos PINs han sido programados presione **ESC** para salir y, en ambos casos, volver al paso 1.

Teclados LED Para Programar los Códigos PINs desde un Teclado LED, proceder como sigue:

- 1 Acceda al *Menú Principal de Usuario*.

### Código PIN + ENTER

El indicador  parpadeará.

2. Presione **ON** para acceder a la fase de Programación de Código.
3. Introducir los dígitos identificadores de Código  
(1 = Código 1 hasta 24 = Código 24).
4. Presionar **ENTER**.
5. Introducir el Nuevo PIN (4 a 6 dígitos).
6. Presione **ENTER** para confirmar el *Nuevo PIN*.
7. Presionar **ESC** para terminar la sesión de programación o, si desea continuar, repetir el procedimiento desde el paso 3.

## Programando la Fecha y la Hora

La opción **Fecha/Hora** le permitirá configurar la Fecha y Hora actual

Teclados LCD Para Programar la Fecha y Hora desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

1. Desde el *Menú Principal de Usuario*, use las teclas **C** o **D**, recorra el menú hasta la opción **Prog.Fecha/Hora**, y luego pulse **ENTER**.



2. Introduzca la Fecha (*format dd/mm/yyyy*) y Hora (*formato hh/mm*).



Introducir la Fecha y Hora, usar las teclas:

**C ... D** para **mover** el cursor

**A ... B** para **introducir** los dígitos

3. Presione **ENTER** para confirmar y volver al paso 1.

Teclados LED Esta opción no está disponible en Teclados LED.

## Test de Sirena

Esta opción le permitirá testear la Alarma de Sirena.

---

*El Test activará todos los dispositivos de señales audibles/visuales (conectados a las salidas de Alarma) por espacio de 2 segundos.*

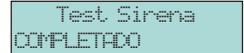
---

Teclados LCD Para Testear los dispositivos de señales de Alarma desde un teclado LCD, proceder como sigue:

1. Desde el *Menú Principal de Usuario*, usando las teclas **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Test Sirena**, luego pulsar **ENTER**.
2. Pulse **ENTER** para empezar el Test: la aceptación será confirmada con un beep y un mensaje corto.



```
MENU USUARIO ↔  
Test Sirena
```



```
Test Sirena  
COMPLETADO
```

El Menú volverá automáticamente al paso **1.** cuando termine el Test.

Teclados LED Para realizar el Test de los dispositivos de señales de Alarma desde el Teclado LED, proceda como sigue:

1. Acceda al *Menú Principal de Usuario*.

**Código PIN + ENTER**

El indicador  parpadeará.

2. Presionar **7** para activar el Test, o **ESC** para salir y, en ambos casos, Salir del Menú.

---

*NOTA - Algunos dispositivos de Salida de Alarma, tales como Comunicadores Telefónicos, serán activados durante más de 2 segundos, por lo tanto, usted debe parar el procedimiento de Test manualmente. Usar la opción 'Borrar Lista de Llamadas' (ver 'Borrar Lista de Llamadas' en esta sección) para parar el Comunicador Telefónico.*

---

## Estado de Zonas

Esta opción le permitirá:

- a) Ver el Estado de la Zona (Normal o en Alarma);
- b) Zonas Anuladas/Noanuladas.

Teclados LCD Para Programar/Ver las Zonas desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

1. En el *Menú Principal de Usuario*, usando la tecla **C** o **D** recorra el Menú hasta la opción **Estado de zona**, luego pulse **ENTER**.



2. Para Activar/Anular o Ver las Zonas, usar las teclas:



- C** o **D** para **Seleccionar** la Zona.
- ON** para **activar** la zona seleccionada
- OFF** para desactivar (**Anular**) la zona seleccionada

3. Presionar **ENTER** para **Confirmar** la operación y volver al paso 1.

---

*Si su instalador ha configurado su sistema para señalar Volación (Zonas en estado de alarma), serán mostradas cada 2 segundos.*

---

Teclados LED Para **gestionar** y **Anular/Desanular** zonas con un teclado de LED, proceda como sigue:

1. Ponga un Código Principal de Usuario y pulse **ESC**.

**Código PIN + ESC**

Después de entrar en el Menú Exclusión Zonas, **en base al número de zonas excluidas**, en los Teclados LED podrían estar encendidos uno o más de indicadores rojos numerados de **1** a **8**.

---

*En los teclados LED el estado de las zonas se visualiza sólo en las primeras 8 zonas.*

---

Cuando se enciende el indicador rojo es señal que **la Zona está excluida**.

2. Digitar el número de zona a excluir/incluir (el valor debe siempre digitarse con 2 cifras por ejemplo: 01, 02, 12, etc.) teniendo en cuenta siempre los límites propios del modelo de Central en uso.
3. Pulse **ENTER** para confirmar y salir del menú de Anular Zonas.

Habilitar/Deshabilitar Esta opción de habilitar/deshabilitar el ver las zonas **SÓLO** tiene efecto en cada  
Ocultar Estado de teclado. Si esta opción está habilitada, el estado de las zonas no se indicará con  
Zonas las teclas **1 ... 8**. Para habilitar/deshabilitar esta opción, proceda como sigue:

1. Acceda al Menú del Usuario Principal:

**Código PIN + ENTER**

2. Pulse **6** para cambiar el estado — Habilitar ⇌ Deshabilitar (vea la Tabla 15).
3. Pulse **ENTER** para confirmar o **ESC** para salir, saliéndose igualmente del Menú.

Tabla 15 - Hab./Deshab. 'Ver Zona En Alarma'	
LED	Significado
Rojo  6	<b>OFF</b> - HABILITADO <b>ON</b> - DESHABILITADO (*)

(\*) - La tecla  se encenderá cuando acceda al Menú Principal de Usuario.

## Ver Memoria de Eventos

Esta opción le permitirá ver todas las alarmas en la memoria del sistema. La memoria de eventos es circular y guarda 256 eventos (128 en la Serie 4-8-8G). Cuando la memoria de eventos está llena, los eventos más antiguos serán borrados para dejar espacio a nuevos eventos.

La siguiente información será mostrada para cada evento:

- **Ev.** - Número de Evento
- **Fecha/Hora** - Fecha y Hora del evento
- **Tipo Evento** - Descripción del Evento
- **Identificador** - Detalles del Evento

Teclados LCD Para acceder a la Memoria de Eventos desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

1. Desde el *Menú Principal de Usuario*, usando las teclas **C** o **D**, recorra el menú hasta la opción **Ver eventos**, luego presione **ENTER**.
2. La línea superior de la Memoria de Eventos mostrará el Número del último Evento, y la línea inferior el Tipo de Evento.

```
MENU USUARIO ↔
Ver eventos
```

Para ver la lista de Eventos, use las teclas:

**A** o **B** para **recorrer** la lista hasta el Evento solicitado;

**C ... D** para ver la **Fecha/Hora** del Evento y/o su **identificador**.

```
Evento 035 ↵↵
Codigo reconocido
```

```
Evento 035 ↵↵
Codigo 1
```

```
Evento 035 ↵↵
10/09/2002 17:45
```

3. Presionar **ESC** para volver al paso 1.

Teclados LED Esta opción no está disponible en Teclados LED.

## Borrar Lista de Llamadas

Si se produce una Alarma, la Central realizará una serie de llamadas a los Números Telefónicos (programados por el Instalador). En un evento de Falsa Alarma, esta opción le permitirá interrumpir la llamada en curso, y borrar la lista de llamadas.

Teclado LCD Para Borrar la lista de Llamadas desde un Teclado LCD, proceder como sigue:

1. Desde el *Menú Principal de Usuario*, usando las teclas **C** o **D**, recorrer el menú hasta la opción **Cancelar llamada**.  

2. Pulse **ENTER** para parar las llamadas, y volver al paso anterior. La aceptación del comando será confirmada con un beep y un mensaje corto.  


Teclados LED Para Borrar la lista de Llamadas desde un Teclado LED, proceder como sigue:

1. Acceda al *Menú Principal de Usuario*.

**Código PIN + ENTER**

El indicador  parpadeará.

2. Presionar **ON** para interrumpir las llamadas en curso.
3. Presione **ESC** para salir y Salir del Menú.

---

**NOTA** - La Central no saldrá de la fase Borrar Lista de Llamadas hasta que usted presione **ESC**.

---

# USANDO LLAVES DIGITALES Y TARJETAS

## Introducción

Las **Tarjetas/Llaves Digitales** le permiten llevar a cabo las operaciones básicas desde los **Lectores** habilitados.

### Lectores

Los Lectores tienen 3 LEDs de estado de Sistema (**Rojo, Verde y Ámbar**).

Esta Central gestiona:

- **Lector de Proximidad PROXI-READER** - este lector detecta la presencia de una Llave Electrónica SAT o de la Tarjeta PROXI-CARD y MINI-PROXY. Este lector se instala en la pared y posee un área sensible a la cual debe acercarse la Tarjeta o el avisador SAT. El área sensible se indica con un círculo situado debajo de los pilotos.

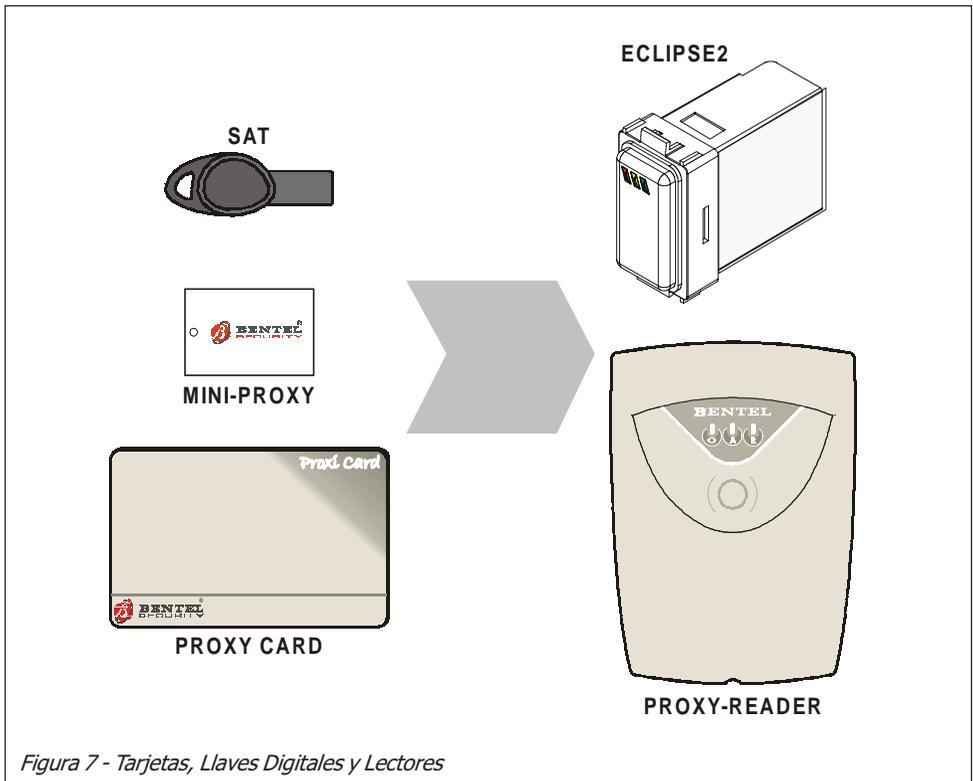


Figura 7 - Tarjetas, Llaves Digitales y Lectores

- **Insertador ECLIPSE2** - Similar al anterior pero puede instalarse a encastre.

Esta Central soporta hasta 16 Lectores.

El Instalador programará los siguientes parámetros para cada Lector:

- Las Particiones que el Lector pueda controlar (Particiones del Lector)
- Armado Modo A (ÁMBAR)
- Armado Modo B (VERDE)

## Tarjetas/Llaves Digitales

Esta Central puede gestionar tres tipos distintos de Llaves Electrónicas:

- **Activador SAT**
- Tarjeta **PROXI-CARD**
- Tarjeta **MINI-PROXY**

Cuando se acerca una SAT o una Tarjeta al área sensible de un Lector se pueden realizar las operaciones descritas en este capítulo.

Cada Llave/Tarjeta posee un código aleatorio — seleccionado de 4 billones de combinaciones.

Su Instalador asignará un Número de Identificación (1 hasta 128) y una Cadena (Descripción) a las primeras 16 Llaves/Tarjetas. El Número será grabado en la Memoria de Eventos cada vez que la Llave/Tarjeta opere en el Sistema.

Cada Tarjeta/Llave Digital puede ser programada para operar en Particiones específicas.

---

**▲** *A continuación en el manual se empleará la palabra 'Llave Electrónica' para identificar tanto el Activador SAT como las Tarjetas PROXI mientras que con el término 'Lector' se indicará tanto el Insertador ECLIPSE2 como el Lector de Proximidad PROXI-READER si no se especifica de forma contraria.*

---

## Los LEDs del Lector

El Lector ECLIPSE2 y el Lector PROXI-READER simplifican el control del sistema, reemplazando los Códigos PINs de Usuario con Llaves Digitales o Tarjetas de alta Seguridad. Los Lectores tienen 3 LEDs, esta sección describe como estos LEDs simbolizan el estado del Sistema.

### Ninguna Llave/Tarjeta en el Lector

Cuando hay Tarjetas/Llaves Digitales en el Lector, los LEDs muestran el estado como se ve en la Tabla 16.

Las Particiones que no están controladas por el Lector no afectarán al estado de los LEDs.

Si la configuración de Armado de las Particiones no está definida como Modo de Armado A o B (por ejemplo, una de las Particiones del Lector ha sido Armada por Teclado), ninguno de los LED Ámbar y Verde se encenderá.

*El Instalador puede programar los LEDs del Lector para señalar el estado del Sistema siempre, o **alternativamente**, solo en respuesta a una Llave/Tarjeta Válida (Los LEDs se apagarán cuando ninguna Llave/Tarjeta esté presente).*

Tabla 16 - Estado del LED del lector sin Llave/Tarjeta presente		
LED	Estado	Significado
ROJO	ON	Al menos una de las particiones del lector está armada
	Parpadeo Rápido	Si las particiones están armadas, al menos una alarma ha sido detectada en una de las particiones del lector
	OFF	Ninguna de las particiones del lector están armadas
	Parpadeo Lento	Si las particiones están desarmadas, al menos una alarma ha sido detectada en una de las particiones del lector
AMARILLO	ON	Las particiones del lector están armadas en <b>Modo A</b>
	OFF	El estado Armado/Desarmado de las particiones del lector no se muestra en el armado <b>Modo A</b>
VERDE	ON	Las particiones del lector están armadas en <b>Modo B</b>
	OFF	El estado Armado/Desarmado de las particiones del Lector no se muestra en el armado <b>Modo B</b>

## Llave/Tarjeta en el Lector

Cuando una Llave/Tarjeta esté presente en el Lector, los LEDs señalarán lo que sigue.

- a) **Parpadeo Rápido en 1 LED** - Antes de Armar las Particiones, la Central chequeará el estado de Activado (ON) y Zonas Instantáneas. Si una Zona está ‘Violada’ (por ej. puerta o ventana abierta), el LED, asociado con el Modo de Armado seleccionado, parpadeará rápidamente. Si eso ocurre, **NO ARME EL SISTEMA**, pues si no provocará una Falsa Alarma cuando se arme.

**NOTA:** *Esto le llevará a la Central aproximadamente 2 segundos.*

Las Falsas Alarmas pueden ser paradas simplemente Desarmando el sistema (referido a ‘Operaciones con Tarjetas/Llaves Digitales’ en esta sección). Si usted accidentalmente inicia una Alarma, puede llamar a la Central Receptora para prevenir al operador sobre una acción innecesaria.

- b) **Parpadeo Rápido en los 3 LEDs** - Ocurrirá cuando una Llave/Tarjeta Falsa sea presentada en el Lector.
- d) **LED Rojo ENCENDIDO** - El Sistema se Armará cuando retire la Llave/Tarjeta del Lector.
- e) **LED Ámbar ENCENDIDO** - El Sistema se Armará en **Modo A** cuando retire la Llave/Tarjeta del Lector.
- f) **LED Verde ENCENDIDO** - El sistema se Armará en **Modo B** cuando usted retire la Llave/Tarjeta del Lector.

---

*El instalador puede programar los Lectores para que los LEDs permanezcan siempre apagados incluso con la llave debajo del Área Sensible.*

---

## El Zumbador del PROXI

El Zumbador del PROXI (si está habilitado) señalará:

- El Tiempo de Salida (beep doble a intervalos de 2 segundos);
- El Tiempo de Entrada (beeps rápidos continuos)
- Violación de Zonas 'Timbre' (unos cuantos beeps rápidos)

## Sistemas Múltiples

Las Tarjetas/Llaves Digitales pueden ser programadas (por el Instalador) para operar en más de un Sistema, y gestionar diferentes Particiones en cada Sistema.

## Operaciones con Tarjetas/Llaves Digitales

Las Tarjetas/Llaves Digitales pueden:

- **Armar — Modo Global**
- **Desarmar**
- **Armar — Modo A**
- **Armar — Modo B**

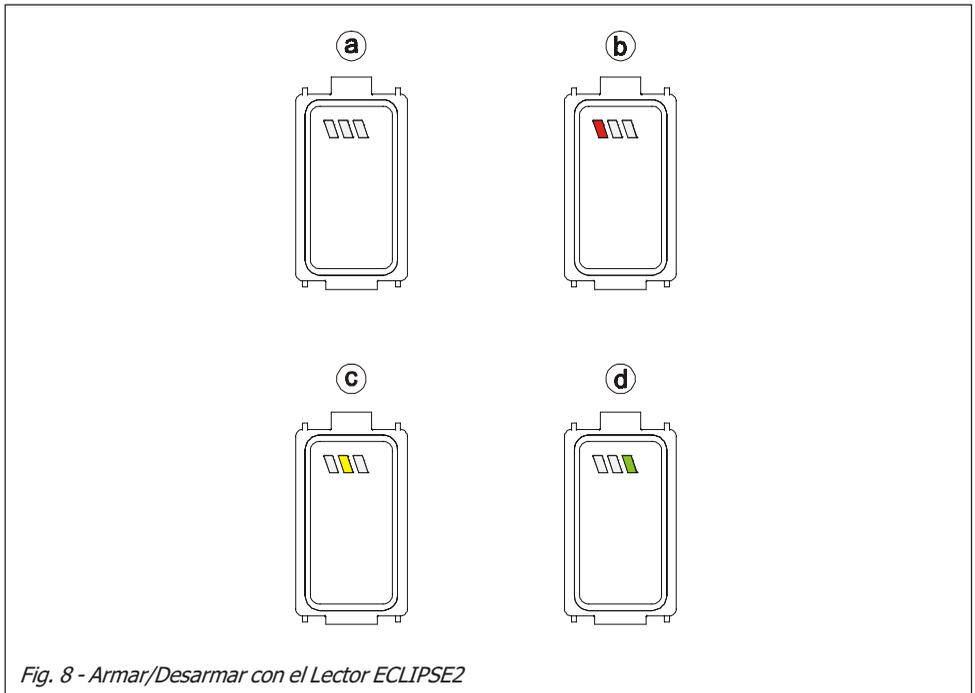


Fig. 8 - Armar/Desarmar con el Lector ECLIPSE2

## Desarmar (Desactivar su sistema)

Esta operación Desarmará todas las Particiones controladas por las Tarjetas/ Llaves Digitales y el Lector en uso.

Para Desarmar el Sistema (todos los LEDs APAGADOS), proceder como sigue:

1. Mantenga la Llave/Tarjeta de proximidad cerca del campo de acción del Lector — hasta que todos los LEDs se APAGEN (ver Figura 8a).
2. Retirar la Llave/Tarjeta para Desarmar el Sistema.

## Armar — Modo Global (Activando su sistema)

Esta operación Desarmará todas las Particiones controladas por la Tarjeta/Llave Digital y el Lector en uso.

Para Armar el Sistema en **Modo Global** (LED Rojo ENCENDIDO), proceda como sigue:

1. Mantener la Llave/Tarjeta de proximidad cerca del campo de acción del Lector — hasta que se encienda el LED Rojo (ver Figura 8b).
2. Retire la Llave/Tarjeta para Armar el Sistema en Modo Global.

## Armar — Modo A

Esta operación Armará o Desarmará las Particiones de acuerdo a la configuración del Modo de Armado A (programado por el Instalador).

Para Armar el Sistema en Modo A (LED Ámbar ENCENDIDO), proceda como sigue:

1. Mantener la Llave/Tarjeta de Proximidad cerca del campo de acción del Lector. El LEDs se encenderá (a intervalos de 2 segundos).
2. Retirar la Llave/Tarjeta cuando se ENCIENDA el LED Ámbar. En este punto, el LED Rojo también se ENCENDERÁ y el Sistema se Armará en **Modo A**.

## Armar — Modo B

Esta operación Armará o Desarmará las Particiones de acuerdo con la configuración de Armado en Modo B (programado por el Instalador).

Para Armar el Sistema en **Modo B** (LED Verde ENCENDIDO), proceder como sigue:

1. Mantener la Llave/Tarjeta de Proximidad cerca del campo de acción del Lector. El LED se encenderá (a intervalos de 2 segundos).
2. Retire la Llave/Tarjeta cuando el LED Verde se ENCIENDA. En este punto, el LED Rojo también se ENCENDERÁ y el Sistema se Armará en **Modo B**.

## Silenciando Dispositivos de Señales de Alarma

Para bloquear una alarma existente basta desconectar el equipo.

---

*ATENCIÓN - El Bloqueo de la Alarma no interrumpe posibles llamadas telefónicas en curso o eventualmente en cola. Para interrumpir también las llamadas es necesario que la desconexión del equipo se realice por medio de una Llave (SAT o PROXI-CARD) previamente habilitada por el Instalador (durante la fase de programación) al borrar la cola telefónica.*

---

Un Activador puede normalmente reajustar, en la desconexión, todas las Alarmas excepto aquellas derivadas de Sabotajes de Sistema (Ej. abertura Central).



## OPERANDO EL SISTEMA DESDE UN TELÉFONO

---

*Esta función no es gestionada por el panel KYO16D.*

---

Si su Sistema está equipado con una tarjeta de Voz **NC2/VOX** (opcional), y su Instalador ha programado los **Códigos de Acceso Telefónico**, será capaz de controlar su sistema por medio de cualquier teléfono.

*NOTA - Las Centrales KYO16D no administran la ficha vocal.*

Los **Códigos de Acceso Telefónico** no son los mismos 4-6 dígitos que los Códigos de Acceso al Sistema (Código Maestro, Código Usuario, etc.). Estos Códigos **controlan el sistema via teléfono únicamente**. Cada **Código de Acceso Telefónico** puede ser programado para controlar funciones específicas y Particiones.

**Puede acceder al sistema con el teléfono:**

- a) después de recibir una llamada desde la Central;
- b) después de llamar a la Central y activar la función Contestador.

### Acceso Remoto Telefónico via modo 'Marcador'

Si su Instalador ha configurado su sistema para la característica Marcador, su sistema será capaz de llamar a los números telefónicos programados y enviar mensajes de voz para alertar a las personas de contacto de los eventos de Alarma (esta Central gestiona hasta 8 Números Telefónicos).

Si recibe una llamada, será capaz de acceder a su sistema durante la llamada, introduciendo su Código de Acceso en el Teclado del Teléfono.

Usted puede introducir su **Código de Acceso Telefónico** mientras se reproduce el mensaje, o durante las pausas entre mensajes.

Los siguientes párrafos le muestran las instrucciones paso a paso para cada función.

### Acceso Remoto Telefónico via modo 'Respuesta'

La característica "Contestador" se puede habilitar mediante el Código Usuario Principal (vea la **Función Habilitar/Deshabilitar Contestador**).

Si su Instalador ha configurado su sistema para responder llamadas entrantes, será usted capaz de acceder a su sistema via característica 'Repuesta' (la **Respuesta** o **Mensaje de Voz** deben ser programados por el Instalador).

---

**▲** *La función Respuesta debe estar Habilitada, de otra manera, no será capaz de acceder a su sistema via teléfono remoto. Por la seguridad de sus códigos, NO USAR un teléfono con botón de remarcación para Armar o Desarmar su sistema.*

---

Si está accediendo a su sistema por medio de la función 'Dispositivo Contestador', dos situaciones son posibles:

- Bidireccional Habilitado
- Bidireccional Deshabilitado

## Bidireccional Habilitado

Si las funciones ‘Contestador’ y ‘Bidireccional’ están ambas habilitadas (ver ‘Activar Bidireccional’ en la sección ‘Operando con un Teclado’) su sistema responderá a su llamada después del número de rings programados. **Emitirá una señal audible de tono alto (beep), pausa de 35 segundos, luego emitirá 5 beeps para indicar que está listo para aceptar su Código de Acceso Telefónico.**

## Bidireccional Deshabilitado

Si la función ‘Bidireccional’ está deshabilitada, su sistema responderá su llamada después del número de rings programados. **Emitirá 5 beeps para indicar que está listo para aceptar su Código de Acceso Telefónico.**

## Introduciendo Su Código de Acceso Telefónico (DTMF)

Via Función Modo Marcador Si usted está accediendo a su sistema via **Función Modo Marcador**, puede introducir su Código de Acceso Telefónico mientras el mensaje de Respuesta está siendo reproducido, o durante las pausas entre mensajes.

Via Función Modo Respuesta Si está accediendo mediante la **Función Modo Respuesta**, debe introducir su Código de Acceso Telefónico después de 5 beeps.

### **En ambos casos:**

Debe presionar **#**, después de introducir su Código de Acceso Telefónico.

Si el sistema reconoce su código, emitirá una señal audible (corto y alto beep), y aceptará comandos.

Si su sistema **NO** reconoce su código, emitirá una señal de error (bop).

El sistema terminará la llamada automáticamente, si un código válido no es introducido en 30 segundos.

Para cancelar dígitos incorrectos, y volver a empezar presionar **#**.

## Introduciendo Comandos

Una vez que su Código de Acceso Telefónico ha sido reconocido, usted puede introducir los Códigos de Comando. Si introduce un Código de Comando erróneo el sistema emitirá una señal audible (bop).

*NOTE - La Central cuelga automáticamente si dentro un minuto no a sido utilizada ninguna tecla.*

### Cancelar Comando

- Presione **#** para cancelar el Comando, y volver a la fase de **Introducir datos**.
- Presionar **#** para cancelar dígitos introducidos: el sistema emitirá una señal audible (2 beeps) para confirmar el dato que ha sido cancelado.

### Parar Alarma / En Línea

- Si está accediendo al sistema via Modo 'Respuesta', presione **\*** para parar la llamada.
- Si está accediendo a su sistema via Modo 'Marcador' (después de recibir un mensaje de Alarma), presione **\*** para parar la Alarma, y llamadas de Alarma en curso.

### Habla / Escucha Ambiental

- Pulsar la tecla **1** para entrar en la fase de **Escucha Ambiental**. Pulsando nuevamente la tecla **1** se entra en la fase de **Habla** con lo qual es posible hablar con un posible interlocutor puesto al lado de la Central. Pulsando la tecla **1** si alternan continuamente estas dos fases.

### Escucha Ambiental Bidireccional

- Pulsar la tecla **1** y **2** para entrar en la fase de **Escucha Ambiental Bidireccional de lejos**. Esta operación hace posible el escucha de todo lo que capta el microfono de la ficha.

### Activar / Desactivar Salidas Reservadas

Presionar **3** para entrar en esta fase.

Esta fase le permitirá cambiar el estado de las Salidas Reservadas (Salidas con el atributo 'Llave Remota').

Pulsar las teclas de **1** a **8** para Activar/Desactivar la Salidas respectiva.

El estado de la Salida será indicado por una señal:

- **1 beep** ⇒ Salida OFF
- **3 beep** ⇒ Salida ON

Pulsar la tecla **#** para confirmar y continuar programando.

Pulsar de nuevo la tecla **#** para salir.

## Armar / Desarmar

Presionar **[4]** para entrar en esta fase.

Las siguientes teclas le permitirán Armar / Desarmar el sistema según se requiera.

- **[0]** ⇒ El sistema se **Desarmará**
- **[1]** ⇒ El sistema se **Armará** en modo Global
- **[2]** ⇒ El sistema se armará en Modo **A**
- **[3]** ⇒ El sistema se armará en Modo **B**

Después de presionar la tecla requerida (como se ha señalado), el sistema le esperará hasta que finalice la comunicación. Presione **[#]** para terminar la llamada.

## Saber el Estado del Sistema

Para conocer el estado del sistema, pulse la tecla **[4]** y después la tecla **[5]**: la Central indicará el estado como sigue:

- **1 zumbido** ⇒ **Desarmado**
- **1 beep** ⇒ **Armado** en Modo Global
- **2 beeps** ⇒ **Armado** en Modo A
- **3 beeps** ⇒ **Armado** en Modo B
- **3 buzzes** ⇒ Armado en Modo “No Reconocido” — esto ocurre cuando la Central ha sido Armada por un Código de Usuario con una configuración diferente a la que ha hecho la indagación.

---

*La indagación sobre el estado del sistema y las indicaciones de la respuesta NO afecta al estado del sistema.*

---

## Habilitar / Deshabilitar Código de Acceso Telefónico

Este comando le permitirá Deshabilitar el **Código Acceso Telefónico** después de usarlo para acceder al sistema.

Es un comando para cambiar el estado, por lo tanto, usted puede Deshabilitar y luego Re-habilitar el **Código de Acceso Telefónico** en la misma llamada:

- Presionar **[9]** para Deshabilitar el **Código de Acceso Telefónico**, el código se Deshabilitará cuando termine la llamada.
- Presione **[9]** para Re-Habilitar el **Código de Acceso Telefónico**, el código puede todavía ser usado para acciones futuras via teléfono.

---

*NOTA - Esta característica de seguridad le permitirá proteger su sistema contra accesos no autorizados via Teléfono. Si deshabilita un Código de Acceso Telefónico via teléfono, ya no podrá ser usado otra vez hasta que lo Re-habilite mediante el Menú de Usuario.*

---

Para Re-Habilitar un **Código de Acceso Telefónico** (Deshabilitado via teléfono), usar la opción 'Programando Códigos' del Menú de Usuario (acceso permitido solo a los **Códigos Principales de Usuario**).

# OPERACIONES CON MANDO VÍA RADIO

## Introducción

Es posible utilizar un mando vía radio para dirigir a distancia algunas funciones de la Central si ésta tiene conectado un receptor radio. Cada mando vía radio (máximo 16) ésta asignado a los codigos: **0023** o **0024**. De este modo cada uno puede activar las funciones en la Partición en la que código éste resulta habilitado.

En los proxsimos paragrafos vienen ilustradas las funciones principales controladas de las llave de mando.

## Uso del Mando Vía Radio

### Armar Modo Global

Apretar por almenos 2 segundos el pulsador  para armar todas las Particiones en la que pertenece el codigo asignado el mando.

Esta acción corresponde a la secuencia <Codigo> + **ON** digitada del teclado.

### Desarmar

Apretar por almenos 2 segundos el pulsador  para desarmar todas las Particiones en la que pertenece el codigo asignado el mando.

Esta acción corresponde a la secuencia <Codigo> + **OFF** digitada del teclado.



Fig. 9 - El Mando Vía Radio ARC20

## Armar Modo A

Esta operación permite Armar/Desarmar algunas Particiones según la programación efectuada del instalador.

Apretar por al menos 2 segundos el pulsador  para armar en Modo de tipo A la configuración del código asignado al mando.

Esta acción corresponde a la secuencia <Código> + **A** digitada del teclado.

## Armar Modo B o Tecla Funcional 2

Esta operación permite Armar/Desarmar algunas Particiones según la programación efectuada del instalador.

Apretar por al menos 2 segundos el pulsador  para armar en Modo de tipo B la configuración del código asignado al mando.

Esta acción corresponde a la secuencia <Código> + **B** digitada del teclado.

El instalador puede programar esta tecla con la función ‘**Tecla Funcional 2**’ (ver el párrafo ‘Teclas Funcionales’ en el capítulo ‘Operando con un Teclado’): en este caso no sería posible parcializar la Central en Modo de tipo B al mando.

---

*Las operaciones efectuadas a través del mando no dan señales ópticas-acústicas a menos que no sean efectuadas cercanas a un Teclado o de un Lector o de cualquier otro dispositivo predispuesto por el instalador con este fin.*

---





**BENTEL SECURITY S.r.l.** - Via Gabbiano, 22 - Z.I. Santa Scolastica - 64013 CORROPOLI - TE - ITALY  
Tel.: +39 0861 839060 - Fax: +39 0861 839065  
[www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com) - [infobentelsecurity@tycoint.com](mailto:infobentelsecurity@tycoint.com)

### **Información sobre reciclado**

BENTEL SECURITY recomienda a los clientes que desechen el hardware antiguo (centrales, detectores, Sirenas y otros dispositivos) ateniendo a las normas de protección del ambiente. Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales.  
Si desea obtener información específica, visite la página <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>



### **Directiva sobre el deshecho de material eléctrico y electrónico (WEEE)**

En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico. Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado.

Si desea obtener información específica, visite la página <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>